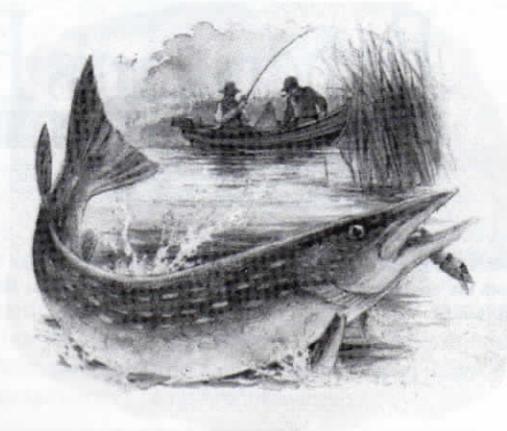




**1999**

Dezember 1998

**RUNDSCHREIBEN 1999**



# Ostholsteins größte Auswahl!

Nichts  
wie hin!



Seit dem 15. Januar 1998 bietet der Biber in Lübeck seinen Anglerfreunden alles - wirklich alles - was das Herz begehrt:

- **Riesenverkaufsfläche**, prall gefüllt mit Markenartikeln von D.A.M., Cormoran, Daiwa, Balzer, Shimano, Zebco, Abu, Penn, Trabucco, Sportex, Eisele, Turus Ukko und vielen mehr
- **Ständig wechselnde Super-Sonderangebote**
- **Erstklassige Beratung** • Große Fliegenfischer-Abteilung mit Marken wie Sage, RST, Loop, Scott, Vision, ATH, System 2, Steel-Fin, und, und, und ...
- **Riesen-Sortimente** für Brandungsangler, Hochseefischer und Meerforellenangler • **Spezial-Abteilungen** für Watbekleidung, Trolling (Downrigger und Echolote), Karpfen- und Stippfischerei (große Futterbar)
- **Exklusive Produkte**, wie z.B. die Meerforellen-Spinnrute „Mythos 2“ made by RST • **Ständig frische** Watt- und Seeringelwürmer
- **Fliegenfischerkurse** mit Robert Peter Silberhorn • Ein- bzw. mehr-tägige **Hochseetouren** mit der „Liberty“ (ab 1999 in den Fladengrund auf Seewölfe) • **Vermittlung von Ferienhäusern** auf Aærø/Dänemark, dem Meerforellen-Eldorado.

**Öffnungszeiten:**

Mo. bis Fr. von 9.00 bis 19.00 Uhr,  
Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr.



## Fisherman's Partner

ANGLER-FACHMARKT

Fisherman's Partner, Angler-Fachmarkt, Kanalstraße 106, 23552 Lübeck,  
Tel. 0451/702610, Fax 0451/7026115

Wenn Sie regelmäßig unsere Kataloge und Sonderangebotslisten erhalten wollen, füllen Sie bitte diesen Coupon aus und schicken oder faxen ihn an: Fisherman's Partner Angler-Fachmarkt, Gruber Straße 9, 85599 Parsdorf, Tel.: 089/9 9153 80, Fax: 089/9 04 50 69.

Name/Vorname

PLZ/Ort

Straße

Tel.:

Fax:

## Einladung zur Generalversammlung 1999

Generalversammlung findet am **Freitag, den 29. Januar 1999** um 19.00 Uhr, im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck Parade 8, statt.

### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Ehrungen
3. Geschäfts-, Kassen- und Revisionsbericht sowie Bericht über die Mitgliederbewegung
4. Entlastung des Vorstandes
5. Anträge
6. Genehmigung der Niederschrift über die Generalversammlung am 30. Januar 1998
7. Haushaltsplan
8. Neuwahlen der Revisoren
9. Best Delegierte KV
10. Verschiedenes

Anträge können in der Generalversammlung nur dann behandelt werden, wenn sie bis zum **22. Januar 1999**, 18.00 Uhr, schriftlich **mit entsprechender Begründung** in der Geschäftsstelle Lübeck, Huxterdamm 2, eingereicht werden.

Eintritt zur Generalversammlung nur gegen Vorlage des Sportfischerpasses mit gültigen Beitragsmarken bis Februar 1999.



*Allen Sportfreunden mit ihren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr  
mit viel „Petri Heil“ wünscht Euch*



*Der Vorstand.*

## Einladung zur außerordentlichen A- Mitgliederversammlung 1999

Unsere nächste außerordentliche A-Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 16. April 1999**, um 19.00 Uhr, im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck, Parade 8 statt.

### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift über die A-Mitgliederversammlung am 17. April 1998
3. Vortrag
4. Berichte des Vorstandes, der Fachreferenten (u. Gewässerwarte)
5. Anträge
6. Verschiedenes

Anträge können nur dann behandelt werden, wenn sie bis zum **9. April 1999**, 18.00 Uhr, schriftlich **mit entsprechender Begründung** in der Geschäftsstelle Lübeck, Huxterdamm 2, eingereicht werden.

## ASV Trave aktuell

Das Jahr 1998 begann mit der Vorstandswahl. Neuer Schriftwart wurde Andreas Kulczak zu seinem Vertreter wurde Karl – Heinz Boddin gewählt. Zum Jugendwart wählten die Jugendlichen Egon Woicke, zum 2.Jugendwart wurde Jens Böttcher gewählt.

Beim Anangeln dann mit Christa Zehn die erste Angelkönigin in 71 Jahren Vereinsgeschichte, dazu herzlichen Glückwunsch!

Folgendes zur Bootsbenutzung: Bitte haltet die Vereinsboote sauber, Wasser zum Reinigen ist reichlich vorhanden. Trägt eure Namen gut leserlich in die Bootsbenutzungslisten !

### **Anschließend ein Appell an die privaten Bootsbesitzer in Behlendorf:**

Bitte teilt Harri Neumann oder der Geschäftsstelle mit, welchen Bootsplatz mit Nr ihr habt. Durch das viele Platzgetausche wissen, glauben wir, viele selbst nicht mehr, welch Nr. ihr Boot hat. Außerdem bedenkt bitte, daß alle Boote bis zum 31.12. vom Gewässer sein müssen. Nichtbefolgen kann den Verlust des Bootsplatzes zur Folge haben. Ebenso müssen Boote bis zum 1.Mai im Wasser liegen.

Für 1999 haben wir uns auch einiges vorgenommen. Ausbau des Männerheirns am Ankersee, Uferbefestigung auf unserem Platz in Behlendorf, Ausbau der Bootslandestelle und der Hilfsgeräte in Bosau. Bei diesen Arbeiten sind wir auf die Hilfe von euch angewiesen. Wir würden uns über eine rege, freiwillige Teilnahme sehr freuen.

Freiwillig heißt aber nicht, daß wie beim Arbeitsdienst am Overdiek 3 Personen anwesend sind. Darunter der Gewässerwart K. Dalski, der Besitzer J. Sorper und S. Rickowski.

Bei den Ehrungen konnten wir zwei „echte Fuffziger“ begrüßen, Heinrich Pfister und Claus – Jürgen Wessel.

Petri Heil und schöne Mußbestunden

Für 1999 allen Mitgliedern viel Petri Heil und schöne Mußbestunden an / auf unseren Gewässern.



# Vereinsgewässer

## Behlendorf

Das Angeljahr 1998 brachte mit dem Anangeln wieder etwas Neues, konnte doch mit Christa Zehn erstmals eine Anglerkönigin proklamiert werden. Jetzt sind wir alle gespannt, wer als erstes weibliches Mitglied für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt werden kann.

Die Angelerfolge waren eigentlich nur bei den Fleißigen gut, alle anderen mußten sich mit Gelegenheitsfängen zufrieden geben.

Der Herbst entschädigte, wurden doch bis Anfang November Aale bis 4 Pfund in Tiefen bis 10 m erbeutet.

Ende 1998 haben wir 2 neue Doering – Boote gekauft. Sie sollen vor allem älteren Sportfreunden vorbehalten bleiben, da sie stabiler auf dem Wasser liegen.

An dieser Stelle wieder ein Dankeschön an den LSFV für den Hechtbesatz.

## Ankersee

Pünktlich wurde des Ausbau des Familienheims beendet. Dafür vielen Dank an: Erich Ibens, Albert Ciesny, Jürgen Vogt, Willi Wendland, Harri Neumann, Rolf Zehn und andere helfende Hände. Ein herzliches Dankeschön auch an die Firma Ihde für die Spende von Waschbecken, Duschwanne und WC. Natürlich auch an Erich Ibens, der dieses so trefflich in die Wege geleitet hat.

Für 1999 ist der Ausbau des Männerheims geplant. Wieder wären wir für fachkundige Hilfe dankbar. Nach dem Ausbau soll es wie das Familienheim wochenweise vermietet werden.

Bei den Fängen überwogen schöne Schleie. Es konnten sehr viele Fische weit über 4 Pfund gefangen werden. Im Herbst konnten einige große Karpfen und einige Hechte gefangen werden.

## Waldhusen

H. Köster und H. Albertz bestellten bei der Forst neue Bootsbefestigungsstangen, auch für Anker, und Eichenholz für den Bootssteg.

Die Fänge 1998 ermöglichten H. Köster streßfreies Angeln, mußte er doch auf Keschern und Schlachten von Fischen verzichten.

Doch guter Hecht- und Schleienbesatz versprechen für 1999 den einen oder anderen guten Fisch.

## Dovensee

Die Saison '98 begann wie immer mit Schleien und Karpfen. Mitte Mai wurden einige gute Zander erbeutet, die Aalfänge zu dieser Zeit waren ebenso recht ordentlich.

Für einen kurzentschlossenen Angeltrip ist der Dovensee das geeignete Gewässer. Ist er doch mit genügend Vereinsbooten bestückt, in Lübeck gelegen und recht gut mit Fischen ausgestattet. Schneidertatage sind fast ausgeschlossen.

## Siemser Moor

1998 wurde recht fleißig in Siems geangelt. Die Schleienfänge waren recht gut, aber auch gelegentliche Hechte und Aale konnten gefangen werden. Wir suchen für das Siemser Moor einen Gewässerwart. K. Dalski hat am Oeverdiek genug arbeit. Interessierte melden sich bitte bei uns.

## Trave

1998 konnten alle Fischarten in zufriedener Stückzahl in Trave und Altarmen gefangen werden. Nach mageren Hechtjahren konnten etliche Exemplare deutlich über 60 cm auf diverse Kunstköder gefangen werden. Zander von 50 bis 65 cm gab es auch. Bei diesen Fischen hatten Ortskundige mit Glück und Ausdauer die besten Karten. Zander konnten in Hamberge und im Bereich der Köderkuhle erbeutet werden.

Das erste Nachtangeln an der Trave wurde gut angenommen. Mit 8 Aalen, etlichen Quappen, einem Karpfen und einem Zander war die Premiere

sehr erfolgreich. Willi Oeser fing einen Aal von 530 g.

1999 werden wir dieses Angeln früher anfangen, damit wir nicht wieder so schnell von der Dunkelheit überrascht werden.

## Oeverdiek



### Jahresabschlußbericht; Oeverdiek '98

**»Die Saison ist vorbei, die Boote sind aus dem Wasser.«**

Die umfangreichen Arbeiten im Frühjahr des ausklingenden Jahres haben sich sichtlich gelohnt.

Die Fertigstellung der Bude, die Errichtung der Böcke als Bootsauflieger und die vielen Karren Kies sind gewiß allen Beteiligten gut in Erinnerung. Nach dem Zuwasserlassen der Boote wurde die Saison Ende April eröffnet. Die Mühen wurden mit guten Fängen von Forellen, Karpfen, Schleie, Hecht und Aal über das Jahr belohnt. Lediglich das stark wachsenden Wasserkraut konnte das Angelvergnügen manchmal stören. Vielleicht läßt sich dieses Problem mit einem höheren Fischbesatz im

kommenden Jahr etwas einschränken. Mir persönlich machte das ebenfalls stark wachsende Gras im Uferbereich mehr „Arbeits“-Mühe. Leider gab es in diesem Jahr auch viel Wasser von oben. Aber durch den Einsatz einiger lieber Kollegen bekamen wir nie nasse Füße in den Booten. Dies wurde durch eine gute Ausnutzung der Boote auch deutlich (ca. 300x in diesem Jahr wurden die Boote in Anspruch genommen).

Mit abnehmender Tageslänge nahm leider auch der Arbeitseifer einiger Angelfreunde ab. So kam es, daß wir mit nur drei Mann die Boote zum Saisonende aus dem Wasser holen mußten, Schade! Nun ist aber alles winterfest gemacht und wir blicken nach vorn. Als Projekte seien hier nur die Errichtung einer Bootslipanlage und einzelner Angelstege erwähnt. Auch in diesem Jahr möchte ich nicht versäumen, mich bei allen hilfsbereiten Sportsfreunden zu bedanken.

### **Bosau/ Großer Plöner See**

1998 war ein gutes Hechtjahr für unsere Schleppangler. Meistens waren es Fische zwischen 80 und 90 cm, die auf Wobbler, 14 – 18 cm, oder Blinker, hereinfliegen.

Dabei waren Angler, die ihrem Instinkt folgten, erfolgreicher als diejenigen, die einem Echolot gehorchten.

Wir wollen für dieses Gewässer eine bessere Ausnutzung der Boote erreichen. Deshalb gibt es ab sofort die Schlüssel/Bootsbestellung bei Frau Elzermann, Tel. 0451 80 61 14.

So können auch Kurzentschlossene morgens oder abends, bitten nicht in der Nacht, anrufen und ein Boot bestellen. Bitte gebt auch die Zeiten an, zu denen ihr ein Boot nutzen wollt. So können sich ein Hecht- und ein Aalangler ein Boot teilen.

Die Gebühr 1999 wird sich für den Verein wahrscheinlich um 400,- DM je Boot erhöhen, dafür wird es dann keine gewerbliche Fischerei in Bosau geben.

Wer nicht immer einen Schlüssel holen möchte, kann sich bei Frau Westphal für 9,- DM einen eigenen Schlüssel kaufen.

Bitte bedenkt, daß man für Bosau einen gesonderten Erlaubnisschein haben muß. Es gibt ihn kostenlos in den Zahlstellen.

Die Boote müssen immer!! telefonisch vorbestellt werden!

Bestellt Boote sehr gewissenhaft und nutzt diese auch!!.

Für 1999 suchen wir für Bosau einen neuen Gewässerwart. G. Bäk hat nach jahrzehntelanger Amtsausübung seinen Dienst quittiert und sich aufs Altenteil zurückgezogen. Einiges handwerkliches Geschick wäre für diese Tätigkeit von Vorteil, um viele kleine Probleme vor Ort zu beheben. Dazu würde auch die Durchführung der Arbeitsdienste im Frühjahr und Herbst gehören. Ein Gewässerwart aus dem Kreise der Bosauangler wäre von Vorteil. Solch ein Gewässerwart könnte zum Beispiel Krampitz, Skandy oder Schmitt heißen. Wir würden uns freuen, wenn einer oder alle den Job übernimmt.

## **Wakentz**

1998 führten A. Ciesny und H. Elzermann wieder Ferienpaßangeln durch. Bedanken wollen sich beide bei den Helfern E. Woicke, J. Böttcher und E. Elzermann. Für die geschnorrten Maden bedanken möchte man sich bei B. und M. Schulz, bei M und T. Wieschendorf und bei K.H. Klötzer.

Für 1999 würden Ciesny und Elzermann sich über mehr Mithilfe durch Vereinskolegen freuen. Wir haben doch genug Mitglieder, die einmal 4 Stunden opfern könnten, um mit Kindern zu angeln. Wir waren doch alle einmal jung.

Für dieses Angeln braucht keiner von euch einen Wakenitz Erlaubnisschein, wir erhalten vom Amt eine Sondererlaubnis.

1998 konnten wir weit über 100 Kinder und etwa 30 begeisterte Eltern betreuen. Absoluter Höhepunkt war ein Nachtangeln an einem Samstag im August. Wir geben die Termine für 1999 rechtzeitig bekannt !

## **Familienheim**

1998 ist der Ausbau vollendet worden. Jetzt haben wir hier ein kleines Schmuckstück mit Dusche und vor allem WC. Die Belegung ist auf 2 aufeinanderfolgende Wochen beschränkt, sind keine Interessenten vorhanden kann verlängert werden.

Während der Sommerferien sollte die Belegung auf Familien mit schulpflichtigen Kindern beschränkt sein.

Anmeldung nur bei Frau Westphal in der Geschäftsstelle.






**Wir laden herzlich ein:**


*„Frühlingsfest“* **des ASV Trave e.V**  
 am 13. März 1999


**MUSIK – STIMMUNG – TANZ**


Teilnehmerkarten nur im Vorverkauf  
 in unserer Geschäftsstelle ab 2. Januar 1999

(geöffnet ab 14.30 Uhr)

**– Große Tombola –**


 Eintrittspreis pro Person **DM 20,-**


## Geschäftsführung und Kassenwart berichten:

Die Höhe der Beiträge hat sich für das Jahr 1999 nicht verändert.

Es zahlen:

<b>A-Mitglieder</b>	144,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 4,- DM Versicherung
<b>J-Mitglieder</b>	36,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 3,- DM Versicherung
<b>B-Mitglieder</b>	36,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 4,- DM Versicherung

Bitte bedenken Sie bei Ihrer Überweisung an den **vollen** Versicherungsbeitrag, da wir Ihnen sonst die Beitragsmarken nicht zusenden können.

**Zugeschickte Beitragsmarken bitte unbedingt in den Sportfischerpaß kleben!!**

**Unser Bankkonto:** Deutschen Bank Lübeck AG – Konto-Nummer 8601791  
BLZ 23070700

Es ist für uns wichtig, daß Sie die Überweisungsformulare deutlich ausfüllen, den Absender und die **genaue Anschrift** in das dafür vorgesehene Feld eintragen.

Außerdem möchten wir die Privatboot-Besitzer bitten, auch für 1999 die Gebühr von 20,- DM **pünktlich** bis zum 1. Mai 1999 einzuzahlen.

Wir möchten Sie nochmals darauf hinweisen, einen evtl. Wohnungswechsel **unbedingt** der Geschäftsstelle mitzuteilen, damit Sie postwendend für uns zu erreichen sind.

**An alle jugendlichen Mitglieder:** Jugendliche Mitglieder, die 1998 18 Jahre alt geworden sind, müssen sich bis zum 1. April 1999 zum A- oder B-Mitglied umschreiben lassen, andernfalls muß die Aufnahmegebühr bezahlt werden.

**Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:** Montags bis freitags von 16.00 – 18.00 Uhr.  
Mittwochs geschlossen.

**Unsere Telefon-Nummer:** 04 51/7 67 42 – **Neue Postleitzahl: 23552!**

Wir wünschen allen Mitgliedern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

**Hermann Voß**, Kassenwart · **Renate Westphal**, Geschäftsführerin

## Ergebnisse 1998

### Anangeln

1. Christa Zehn	1 Hecht	2860 g
2. J. Hoppe	3 Hechte	2800 g
	1 Barsch	220 g
3. R. Thaler	2 Hechte	2580 g
4. J. Schade	1 Zander	1260 g
	1 Barsch	260 g

### Karpfengeln

1. W. Freiburger	1 Karpfen	7500 g
2. Hans Lübcke	1 Schleie	1400 g
3. W. Wendland	1 Schleie	1180 g
4. H. Neumann	1 Schleie	1020 g

### Friedfischangeln

1. J. Heidorn		5900 g
2. A. Schabbel		4880 g
3. K. Wetendorf		4220 g
4. T. Schade		4180 g

### Aalangeln

1. P. Jeskulke	1 Aal	540 g
2. J. Meyer	2 Aale	540 g
3. A. Schabbel	3 Aale	380 g
4. K. Quast	1 Aal	280 g

### Traveangeln

1. J. Steinhardt	1 Zander	1175 g
2. H. Elzermann	Weißfische / 1 Barsch	3300 g
3. C. Völlger	Weißfische	2500 g
4. R. Zehn	Weißfische / 1 Barsch	1725 g

### Abangeln

1. C. Gründler	3 Hechte	3900 g
	3 Barsche	540 g
2. A. Schabbel	2 Hechte	1780 g
3. P. Jeskulke	1 Hecht	1340 g
4. G. Bäk	1 Hecht	1240 g



# Feste feiern



Herbstvergnügen des ASV Trave e.V.  
am 30. Oktober 1999 im Dräger-Forum  
Einlaß: 19.00 Uhr · Beginn: 20.00 Uhr

**Musik – Stimmung – Tanz**

Karten im Vorverkauf ab 6. September  
in unserer Geschäftsstelle.

Eintrittspreis pro Person: **10,00 DM**



Der Festausschuß



Auf vielfachen Wunsch mit Tombola

## Wertung Angler des Jahres

1. P. Jeskulke	78 Punkte
2. A. Schabbel	74 Punkte
3. C. Völlger	48 Punkte
4. H. Elzermann	46 Punkte
5. H. Neumann	44 Punkte
6. K. Tybussek	43 Punkte
7. W. Wendland	42 Punkte
8. C. Zehn	41 Punkte
9. C. Gründler	36 Punkte
10. J. Schade	35 Punkte
R. Zehn	35 Punkte

## Hochseeangeln am 3.5.

1. D. Suitner	7 Dorsche
2. K. H. Klötzer	7 Dorsche
3. E. Elzermann	6 Dorsche
4. W. Zietz	4 Dorsche

## Hochseeangeln am 3.10

1. S. Endruschat (SAV Pliete)	6 Dorsche
2. J. Schneider (SMAV)	5 Dorsche
3. T. Koop	4 Dorsche
4. H. Runge	4 Dorsche

## Brandungsangeln

1. Ch. Maaß	233 Punkte
2. R. Zietz	224 Punkte
3. K. Woicke	192 Punkte
4. S. Schade	183 Punkte

## Eiszapfangeln

1. A. Schabbel	2 Hechte	1700 g
	Weißfische	3300 g
2. H. Elzermann	5 Barsche	1100 g
3. E. Elzermann	3 Barsche	850 g
4. C. Völlger	1 Hecht	850 g

## Quappenangeln

1. T. Böttcher	4 Quappen
2. G. Köpke	3 Quappen
3. R. Zehn	2 Quappen
4. K. Böttcher	1 Quappen

## Aalangeln an der Trave

1. W. Oeser	1 Aal	69 cm
2. T. Gohlke	1 Aal	60 cm
3. E. Gohlke	1 Aal	52 cm

4. J. Findling

1 Aal 45cm, 40 cm

## Kreisverband

### Hegefischen

C. Völlger wurde guter Fünfter und Ingrid Stahmer siegte in der Damenwertung.

### Brandungsangeln

Ernst Gohlke gewann diese Veranstaltung, weitere Platzierungen sind nicht bekannt.

## Hochseeangeln von Travemünde

1. G. Köpke
8. H. Elzermann
11. A. Bajohr
12. D. Neumann
14. J. Findling
15. H. Neumann

## Skat

### Frühjahr

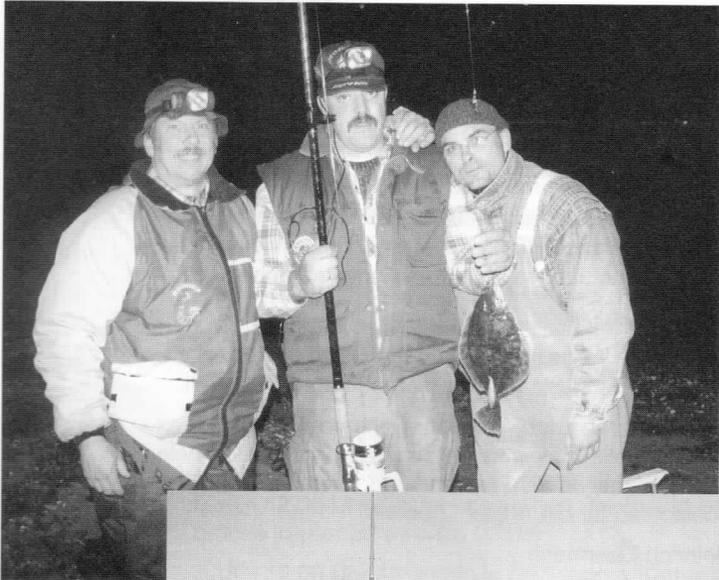
1. R. Steinhagen	2045 Punkte
2. R. Groch	1803 Punkte
3. M. Klug	1642 Punkte
4. A. Kröning	1619 Punkte

### Herbst

1. H. J. Bruhn	1782 Punkte
2. M. Lindner	1747 Punkte
3. M. Klug	1621 Punkte
4. T. Albrecht	1609 Punkte

An dieser Stelle ein Dankeschön an Karl-Heinz Boddin für seine treffliche Organisation. Unterstützt doch seine Mühe und bringt gerne Verwandte oder Bekannte mit. Mehr Teilnehmer bedeutet mehr und bessere Preise.







## DANKESCHÖN

**Anglershop Cleophas- Helmut und Christa Bade**

Mit Ablauf des Jahres 1998 schließen Helmut und Christa ihr Angelgeschäft in der Mühlenstraße. Viele Angler hat diese Institution ein ganzes Anglerleben begleitet.

Liebe Christa, lieber Helmut

auf diesem Wege möchte ich Euch für die viele Arbeit, die Ihr für den ASV Trave verrichtet habt, bedanken.

Ich wünsche Euch für den weiteren Verlauf Eures Lebens viel Glück und Gesundheit. Dir Helmut viele Stunden bei den Fischen und viele erfolgreiche Schlachten für die Angler Lübecks.

Heinrich Elzermann



**Wir schließen am 23.12.98:**

**ANGLER-SHOP CLEOPHAS**



Inhaber: Helmut Bade · Lübeck · Mühlenstraße 66 · Ruf 04 51/7 65 02

**ANGELSPORTGERÄTE**

---

*Allen unseren Kunden danken wir für die  
langjährigen Treue und  
wünschen viel „Petri Heil“ für 1999  
Christa und Helmut Bade*



## Veranstaltungen 1999

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. Mai       | 6.00 – 12.00 Uhr Anangeln in Behlendorf, Karten im Vorverkauf bis zum 29.4.1999, 18.00 Uhr                         |
| 29. Mai      | 20.00 – 1.00 Uhr Karpfenangeln am Ankersee, 18.00-20.00 Uhr Grillen  |
| 13. Juni     | 6.00 – 10.00 Uhr Freundschaftsangeln mit Esox Berkenthin, in Behlendorf, mit Grillen                               |
| 4. Juli      | 6.00 – 11.00 Uhr Friedfischangeln vom Boot aus   |
| 18. Juli     | 6.00 – 10.00 Uhr, Freundschaftsangeln mit den Leezener Angelsportfreunden, in Behlendorf, anschl. kleine Grillfete |
| 24. Juli     | 21.00 – 1.00 Uhr Aalangeln in Behlendorf, Beleuchtung mitbringen, ab 19.00 Uhr wird gegrillt                       |
| 29. August   | 6.30 – 11.00 Uhr Freundschaftsangeln Junioren und Senioren in Behlendorf   |
| 5. September | 6.30 – 12.00 Uhr Trave Hegefischen, Treffpunkt ist die Travebrücke in Hamberge bis 6.00 Uhr                        |
| 3. Oktober   | 7.15 – 12.00 Uhr Abangeln in Behlendorf, Karten im Vorverkauf bis zum 1.10.99, siehe Hochseangeln                  |

Treffen für sämtliche Veranstaltungen immer 1/2 Stunde vor Beginn am Wasser. Die Teilnehmerkarten gibt es, wenn nicht anders erwähnt, immer am Veranstaltungstag am Gewässer vor Veranstaltungsbeginn.

Auswärtige können Karten für An- und Abangeln auch telefonisch in der Geschäftsstelle oder beim Referenten bestellen.

## 2. Versammlungen

- |              |   |
|--------------|---|
| 29. Januar   | 19.00 Uhr Jahreshauptversammlung im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck, Parade 8, gegenüber dem Marienkrankenhaus |
| 16. April    | 19.00 Uhr Mitgliederversammlung im Kath. Gesellenhaus   |
| 7. September | 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus   |
| 5. Oktober   | 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus   |
| 2. November  | 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus   |
| 7. Dezember  | 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus   |

## 3. Skat

- |             |   |
|-------------|---|
| 12. März    | 19.00 Uhr Preisskat für alle Mitglieder, Familienangehörige und alle Interessierten im Kath. Gesellenhaus |
| 5. November | 19.00 Uhr Preisskat im Kath. Gesellenhaus   |

#### 4. Termine des KV Lübeck

5. März 19.00 Uhr Hauptversammlung in der Geschäftsstelle des KV, Lübeck-Schlutup, Haler Ort 19, FA. Osterloh
6. Juni 5.00Uhr Hegefischen an der Kanantrave, Geniner Ufer, Interessierte bis zum 20.5. bei H. Elzermann melden
6. Oktober 14.00 Uhr Brandungsangeln, Treffpunkt Dänschendorfer Hof, Anmeldung bis zum 17. September bei K. Böttcher und H. Elzermann
14. November 6.30 Uhr Hochseeangeln, mit MS Zufriedenheit von Travemünde aus

#### 5. Ehrungen

12. November Ehrungen aller Mitglieder, die seit 1949, 1959, 1964 und 1974 im Verein sind, in der Wartburg, Lübeck, Kronsforder Allee 26

#### 6. Sonstige Veranstaltungen

23. Januar 13.00 Uhr Meerescasting in Schlutup, Treff am Dovensee, Brandungsangel mitbringen
6. März 15.30 – 22.00 Uhr Quappenangeln an der Trave, nur wenn die Trave eisfrei ist
10. April Brandungsangeln, Treffpunkt 14.00 Uhr Sereetzer Feld, Anmeldung bei K. Böttcher, H. Neumann und H. Elzermann, Unkostenbeitrag 15,- DM.
26. Juni 21.00 – 1.00 Uhr Aalangeln in Behlendorf, Unkostenbeitrag 10,- DM
21. August 20.00 – 1.30 Uhr Aalangeln an der Trave, Treffpunkt um 18.30 Uhr in Hamberge, Unkostenbeitrag 10, DM
25. September Brandungsangeln, Treffpunkt: Sereetzer Feld um 14.00 Uhr, Anmeldung wie am 10.4., Unkostenbeitrag 15,- DM
6. November Eiszapfengeln in Behlendorf, geangelt wird von 8,00 – 12.00 Uhr, anschließend kleiner Imbiß, Unkostenbeitrag 10,- DM

Alle sonstigen Veranstaltungen können auch von Jugendlichen besucht werden

#### 7. Hochseeangeln

9. Januar Hochseeangeln in Heiligenhafen, 1. Pilkfischen des Jahres, Anmeldung nur bei H. Elzermann, wir haben 25 Plätze zur Verfügung, Treffen um 6.00 Uhr im Hafen
17. April Hochseeangeln von Heiligenhafen aus, MS Tanja, Treffen um 6.00 Uhr am Schiff, Anmeldung nur bei K. Böttcher und H. Elzermann, 30,- DM
3. Oktober Hochseeangeln von Heiligenhafen aus, MS Tanja, Treffen um 6.30 Uhr am Schiff, Anmeldung bei K. Böttcher und H. Elzermann, 30,- DM. Diese Veranstaltung findet nur statt, wenn der zollfreie Verkauf bleibt, und sich für uns die Fahrkosten nicht verändern.

## Vom Festausschuß

Das Frühlingsfest 1998 war gut besucht. Dank der Hilfe von vielen fleißigen Händen, konnte alles ohne Probleme bewältigt werden. Vielen Dank an die spontanen Losverkäufer.

Wir wären dankbar, wenn sich schon vorher Freiwillige zum Losverkauf melden würden.

Außerdem danken wir unseren Ehemännern Klaus Wienk und Hans-Jürgen Bruhn, daß sie uns unterstützen und uns helfen, wo sie nur können oder sollen!

Für großzügige Spenden danken wir:

- Karl-Heinz Klötzer, Angelcenter am Holstentor
- Dieter Kössling, Haus des Angelsports
- Erasco

Mit diesen Spenden entlasten sie unseren Etat und machen uns das Planen einfacher.

Das Frühlingsfest 1999 findet am 13. März statt.

Der Vorverkauf beginnt am 2. Januar 1999, um 14.30 Uhr in der Geschäftsstelle



Das Herbstvergnügen wieder in der längsten Nacht des Jahres ausgetragen, dankt den vielen Last-Minute-Besuchern.

Von allen Anwesenden kann versichert werden, daß sie sich bis zum Schluß gut amüsiert haben und versprochen haben, 1999 wieder zukommen.

Der Festausschuß wünscht Euch eine besinnliche Weihnacht, einen guten Rutsch und für 1999 viel Gesundheit.

Eure zwei vom Festausschuß  
Inge Wienk und Margot Bruhn



## Folgende Mitglieder sind 50 Jahre im Verein:

Pfister, Hinrich  
Wessel, Claus-Jürgen



## Folgende Mitglieder sind 40 Jahre im Verein:

Blohm, Karl-Heinz	Kröning, Adolf	Schoomann, Günther
Engel, Günter	Mührer, Albert	Schuhr, Gerd
Fürst, Karl	Pobel, Georg	Tess, Uwe
Kahlbaum, Hadubrand	Suhl, Hans-Joachim	
Krey, Franz	Schimming, Horst	

## Folgende Mitglieder sind 35 Jahre im Verein

Ahlers, Rolf	Lindau, Johannes	Steinkopf, Heinz
Arnold, Klaus	Ostrau, Günter	Stosik, Peter
Bartelt, Helmut	Paap, Horst	Strauß, Harry
Butzloff, Dieter	Rutusatz, Gerd	Tabbert, Günter
Giese, Rüdiger	Schneider, Günter	Voß, Hermann
Goldmann, Karl-Heinz	Scholz, Richard	Wendt-Wohlbrück, Heinz
Grimm, Waldemar	Schomann, Herbert	Westphal, Peter
Krause, Karl-Heinz	Schulz, Karl	

## Folgende Mitglieder sind 25 Jahre im Verein

Dietrich, Frank	Kussatz, Bernd	Schöler, Karl-Heinz
Fahrenkrog, Thomas	Lehnhoff, Michael	Steder, Konrad
Frieborg, Torsten	Macke, Friedrich	Wille, Peter
Karnatz, Karl-Heinz	Meyer, Hans-Joachim	
Küsel, Hartmut	Richter, Andreas	

### Der ASV „Trave“ trauert um seine verstorbenen Mitglieder:



**noch 1997:**

Hillers, Rudolf – Pohl, Hans-Joachim

**1998**

Bischoff, Hans – Großmann, Hans-Jochen  
Möller, herbert – Patzke, Kurt – Röttger, Heinz-Gerhart  
Steffen, Kurt – Vagt, Friedrich



Wir werden diesen Sportfreunden ein ehrendes Andenken bewahren

# Aus der Jugendgruppe

## 1. Rückblick

Wie in den vergangenen Jahren auch waren alle Angelveranstaltungen gut besucht. Die Abgänge durch "erwachsen" gewordene Jugendliche sind durch Neuzugänge mehr als ausgeglichen worden, so daß genügend Jungangler das Vereinsleben bereichern. Die Begegnungen mit den Angelfreunden aus Schwerin haben auch im vergangenen Jahr wieder mit zwei Veranstaltungen stattgefunden. So fand das schon traditionelle Angeln am Stör – Kanal ebenso statt wie ein gemeinsames Angeln am Schweriner See.

Die Teilnahme an den Terminen des Kreisverbandes waren für uns auch erfolgreich. So gab es einen ersten Platz beim Kanal – Cup und beim Buttangeln in Travemünde eine dritte Platzierung.

Daß alle unsere Veranstaltungen so erfolgreich durchgeführt werden konnten, lag auch an den großzügigen Geld- und Sachspenden. Besonderen Dank im Namen der Jugendlichen möchte ich dem „Angelcenter am Holstentor“ , "Fisherman's – Partner", "Angelsorium" sowie Frau Freisleben aussprechen.

## 2. Ergebnisse im einzelnen

### Hochseeangeln / Heiligenhafen

1. Marco Kirschniok
2. Marcus Ihrlich
3. Kay Woicke

### Anangeln

1. Moritz Kulczak
2. Alexander Schacht
3. Andre Oelers

### Aalangeln

1. Kay Woicke
2. Stefan Zabinski
3. Axel Freisleben

### Buttangeln

1. Christoph Maaß
2. Kay Woicke
3. Martin Johannsson

### Abangeln

1. Karsten Lehnoff
2. Torben Böttcher
3. Kay Woicke

### Jahreswertung

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Kay Woicke      | 27 Punkte |
| 2. Torben Böttcher | 22 Punkte |
| 3. Christoph Maaß  | 21 Punkte |
| 4. Stefan Zabinski | 19 Punkte |
| 5. Axel Freisleben | 17 Punkte |
| 5. Carsten Lehnoff | 17 Punkte |



### 3. Jugendstunden

Die Teilnahme an mindestens 6 Jugendstunden im Jahr ist Pflicht. Ohne diese Pflichtstunden erhaltet Ihr keine Erlaubnisscheine für die Angelgewässer des ASV Trave. Die Erlaubnisscheine bekommt ihr nur in der Jugendstunde. Die Erlaubnisscheine sind nur mit Unterschrift des Jugendleiters gültig. Für diejenigen unter euch, die nicht wissen, wann und wo diese stattfinden, hier noch einmal Ort und Zeit:

**1. und 3. Dienstag jeden Monats ( außer Schulferien )**  
**18.00 Uhr bis 19.00 Uhr in der „Röhre“**  
**Gerade Querstraße 2 ( Seitenstraße der Mengstraße )**

### 4. Termine für das nächste Jahr

17. April	Hochseeangeln
01. Mai	Anangeln am Ankersee
21. August	Angeln in Schwerin
29. August	Freundschaftsangeln in Behlendorf
04. September	Aalangeln in Behlendorf
11 September	Buttangeln in Travemünde
10. Oktober	Abangeln in Behlendorf

Weitere Termine, mögliche Änderungen und die Teilnahmebedingungen sowie die Treffpunkte der o. g. Veranstaltungen erfahrt ihr in den Jugendstunden.



## 5. Jugendzimmer Ankersee

Das Jugendzimmer wurde im vergangenen Jahr gut besucht. Leider haben nicht alle von euch, die das Zimmer haben wollten, auch das Zimmer genutzt. Bitte bucht das Zimmer nicht auf Verdacht, ihr nehmt sonst anderen die Möglichkeit dort zu übernachten. Bei Nichteinhaltung der Buchung ist ein Pauschalbetrag in Höhe von DM 10,00 zu zahlen. Die Schlüsselübergabe erfolgt erst nach Bezahlung.



*Jugendleiter E. Woicke bedankt sich bei Frau Freisleben für die großzügige Spende*

*Wir wünschen Euch für das neue Angeljahr alles Gute, Erfolg und den Fang, den Ihr Euch wünscht.*

*Petri Heil*

*Egon Woicke Jens Böttcher*



*Jens Böttcher mit Jugendlichen bei der Außenreinigung des Junggesellenheimes*

## Vereinsvorstand

- 1. Vorsitzender:** Heinrich Elzermann, Andersenring 83b, Lübeck, Tel. 80 61 14
- 2. Vorsitzender:** Peter Westphal, Beetenwiese 20, Lübeck, Tel. 50 15 52
- Kassenwart:** Hermann Voß, Dornbreite 5c, Lübeck, Tel. 4 98 89 33
- Schriftwart:** Andreas Kulczak, Julius-Brecht-Str. 9a, Lübeck, Tel. 5 54 86
- Hauptgewässerwart:** Erwin Elzermann, Moisinger Allee 87a, Lübeck, Tel. 86 58 34
- Jugendwart:** Egon Woicke, Huberstr. 4, Lübeck, Tel. 62 38 22
- 1. Beisitzer und 2. Schriftwart:**  
Karl-Heinz Boddin, Loggerstr. 8, Lübeck, Tel. 89 18 05
- 2. Beisitzer und Referent für Gemeinschaftsangeln:**  
Harri Neumann, Korvettenstr. 50b, Lübeck, Tel. 8 96 60 45
- 3. Beisitzer und stellvertr. Referent für Gemeinschaftsangeln:**  
Uwe Werner, Tulpenweg 8, Lübeck, Tel. 8 39 61
- 4. Beisitzer:**  
Rudolf Markowski, Segeberger Str. 42 L, Stockelsdorf, Tel. 49 31 11
2. Jugendwart: Jens Böttcher, Mecklenburger Str. 84, Lübeck, Tel. 69 17 86

## WICHTIGE HINWEISE

1. Die Hegeschonzeit 1999 dauert vom 7.11. – 21.11. einschließlich.
2. Das Spinnfischen ist in allen Gewässern, außer Wesenberger Hals, in der Zeit vom 15.8. bis zum 31.12. erlaubt.
3. Die Hälfte des Waldhusener Moors hinter den Bojen ist bis zum 15. Juni nicht zu beangeln.
4. Im Ankersee müssen Bootsbefestigungsstangen nach Beendigung des Angeln mitgenommen werden,
5. Das Haltern von Köderfischen und anderen Fischen ist an den Bootsstegen und Halteranlagen aus Gründen des Tierschutzes verboten. Das betrifft alle Gewässer des ASV Trave.
6. Ankersee und Behlendorfer See sind eine Woche vor dem Anangeln gesperrt. 1999 vom 25.4. – 30.4.
7. Alle Inhaber einer Erlaubnis, einen E-Motor in Behlendorf benutzen zu dürfen, müssen der Geschäftsstelle unbedingt mitteilen, wenn sie die Erlaubnis in Ratzeburg verlängern.
8. Es darf grundsätzlich kein Feuer an Vereinsgewässern gemacht werden.
9. Das Hineinfahren mit Booten in die bewachsene Uferregion ist verboten, gleiches betrifft das Betreten vom Ufer aus.
10. Wer unentschuldigt einen Arbeitsdienst versäumt muß 30,- DM Entgelt bezahlen, im Wiederholungsfall wird er mit einer Angelsperre belegt.
11. Beim Bootsanstrich an Vereinsgewässern nur umweltfreundliche Farben benutzen.
12. Boote müssen bis zum 31.12. vom Gewässer genommen werden.

# Angelsorium

*Angelgeräte · Angelreisen*

Hansering 16a  
Tel. (0451) 86 56 66  
Fax (0451) 86 56 33

*Kostenlose  
Parkplätze  
vor der Tür*

*Reichhaltiges Angebot  
für Fliegenfischer*

*Täglich  
frische Wattwürmer  
(auf Bestellung)*



**Öffnungszeiten:**

Mo. – Fr. 9–18 Uhr durchgehend  
Sa. 8–13 Uhr (langer Samstag bis 16 Uhr)

Inh. Gebr. Wieschendorf

## **WIDERHAKEN**

**Angelsportfachgeschäft**

*Seit Februar '94 haben wir vor den Toren Lübecks ein Angelsportfachgeschäft eröffnet. Wir führen alle großen Herstellermarken.*

*Des weiteren steht ein komplettes Meeres- und Kunstköderprogramm bereit.*

*Als ATH-Exklusivhändler haben wir eine große Auswahl für den Fliegenfischer.*

*Für das Jahr 1999 wünschen wir Euch viel Petri-Heil.*

*Euer Widerhaken-Team*

**Marlstraße 123 · 23566 Lübeck · Tel. 04 51 / 60 68 18 · Fax 04 51 / 60 68 19**

**Täglich frische Wattwürmer · Futtermittel · Kostenlose Parkplätze direkt vor der Tür**

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr durchgehend · Samstag 8.00-14.00 Uhr  
Langer Donnerstag – 20.30 Uhr · Langer Samstag: – 16.00 Uhr**

# »HAUS DES ANGELSPORTS«

## Ihr Fachgeschäft Nr. 1 in Lübeck

Groß in der Auswahl und niedrig im Preis!

Ständig Sonderangebote!

Ein Weg, der sich lohnt,  
die Innenstadt zu besuchen!

---

Parkplatz hinter dem Geschäft über dem Pergamentmächergang

---

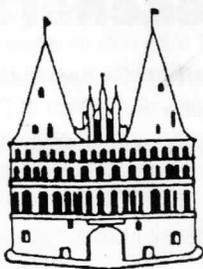
**RICH. KÖSSLING oHG**

Lübeck · Königstraße 121

Telefon 04 51 / 7 47 75 · Fax 7 70 46

**1974 – 1999**

## Angel-Center am Holstentor



**Inh K.-H. Klötzer**

**Tel. 04 51/7 52 64 · Fax 04 51/702 05 49**

**An der Untertrave 104 · 23552 Lübeck**

Geschäftszeit

Mo. – Fr. von 8 – 18 Uhr · Sa. von 8 – 13 Uhr

**Im Jubiläumsjahr:**

**Jeden Monat viele Überraschungen!**

Ihr Partner für erfolgreiches Sportangeln mit dem Programm führender Hersteller und dem Zubehör Sortiment für die Binnen- und Küstenangelei

**Wir wünschen den Mitgliedern des ASV Trave e.V.  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr**